

Jakab apostol levele

¹ Jakab, Istennek és az Úr Jézus Krisztusnak szolgája, az elszórtan lévő tizenkét nemzetségnek üdvözlétét küldi.

A kísértés célja és eredete

² Teljes örömmek tartsátok, atyámfiai, amikor különféle kísértésekbe estek,

³ tudván, hogy a ti hitetek próbája állhatatosságot eredményez.

⁴ Az állhatatosság pedig tökéletessé teszi a cselekedetet, hogy tökéletesek és fedhetetlenek legyetek minden fogyatkozás nélkül.

⁵ Ha pedig valakinek nincsen bölcsessége, kérje Istentől, aki mindenkinek készségesen és szemrehányás nélkül megadja.

⁶ De hittel kérje semmit sem kételkedve, mert aki kételkedik, olyan, mint a tenger hulláma, amelyet a szél sodor és ide-oda hajt.

⁷ Ne gondolja, hogy kaphat valamit az Úrtól az ilyen

⁸ kétszívű és minden útjában állhatatlan ember.

⁹ Dicsekedjék pedig az alacsony sorsú méltóságával,

¹⁰ a gazdag pedig nyomorúságával, mert elmúlik, mint a fű virága.

¹¹ Mert felkel a nap nagy hevével és elszáritja a fűvet, és annak virága elhull, és szépsége elvész: így vész el a gazdag is a maga útján.

¹² Boldog ember az, aki a kísértésben kitart, mert miután kiállta a próbát, elveszi az élet koronáját, amit az Úr ígért az őt szeretőknek.

¹³ Senki se mondja, amikor megkísértetik: az Isten kísért engem, mert Isten gonoszsággal nem kísérhető és ő maga sem kísért senkit.

¹⁴ Mert mindenkit saját kívánsága vonja és csábítja.

¹⁵ Azután a kívánság megfogánva bűnt szül. A bűn pedig teljességre jutva halált nemz.

¹⁶ Ne tévelyegjete, szeretett atyámfiai.

¹⁷ Minden jó adomány és minden tökéletes ajándék felülről való, a világosság Atyjától származik, akinél nincs változás, sem a változandóságnak árnyéka.

¹⁸ Az ő akarata szült minket az igazságnak igéje által, hogy az ő teremtményeinek első zsengéje legyünk.

Isten igéjének hallgatása és megtartása

¹⁹ Azért, szeretett atyámfiai, legyen minden ember gyors a hallásra, késedelmes a szólásra, késedelmes a haragra,

²⁰ mert ember haragja Isten igazságát nem szolgálja.

²¹ Elvetve azért minden szennyet és mindenféle gonoszságot, szelídséggel fogadjátok a belétek oltott ígét, amely megtarthatja lelketeket.

²² Az igének pedig megtartói legyetek, nemcsak hallgatói, megcsalva magatokat.

²³ Mert ha valaki hallgatója az igének és nem megtartója, az ahhoz az emberhez hasonlít, aki tükörben megnézi arcát.

²⁴ Megnézi ugyan magát, de elmegy és azonnal elfelejti, milyen volt.

²⁵ De aki belenéz a szabadság tökéletes törvényébe és megmarad mellette, az nem feledékeny hallgatója, sőt tevékeny megvalósítója: az boldog lesz cselekedeteiben.

²⁶ Ha valaki kegyesnek látszik közöttetek, de nem zabolázza meg nyelvét, és még önmagát is áltatja, annak kegyessége hiábavaló.

²⁷ A tiszta és igazi kegyesség Isten és az Atya előtt ez: meglátogatni az árvákat és özvegyeket nyomorúságukban, és tisztán megőrizni önmagát a világtól.

2

A keresztyén hit nem személyválogató

¹ Atyámfiaink, ne legyen személyválogatás a ti hitetekben, amelyet a dicsőség Urába, a mi Urunk Jézus Krisztusba vetettetek.

² Mert ha a ti gyülekezetetekbe bemegy egy aranygyűrűs férfi, fényes ruhában, és bemegy egy szegény is kopott ruhában

³ és rátekinthettek arra, akin a fényes ruha van, és azt mondjátok neki: „Te ülj ide szépen.” A szegénynek pedig azt mondjátok: „Te állj ott, vagy ülj ide az én zsámolyomhoz”,

⁴ nem mondtok-e ellen magatoknak, és nem lettetek-e gonosz gondolkodású bírakká?

⁵ Halljátok csak, szeretett atyámfiai: vajon nem Isten választotta-e ki e világ szegényeit, hogy gazdagok legyenek a hitben, és örökösei legyenek annak az országnak, amelyet Isten ígért az őt szeretőknek?

⁶ De ti megszegyenítettétek a szegényt. Vajon nem a gazdagok hatalmaskodnak-e rajtatok, és nem ők hurcolnak-e titeket a törvény elé?

⁷ Nem ők káromolják-e azt a szép nevet, amelyről titeket elneveztek?

⁸ Ha ellenben megtartjátok a királyi törvényt az Írás szerint: „Szeresd felebarátodat, mint magadat!” jól cselekedtek.

⁹ De ha személyválogatók vagytok, vétkeztek, és a törvény, mint törvényszegőket elítél.

¹⁰ Mert ha valaki az egész törvényt megtartja is, de vét egy ellen, az valamennyi ellen vétkezett.

¹¹ Mert aki ezt mondta: „Ne paráználkodj!” ezt is mondta: „Ne ölj!” És ha nem paráználkods, de ölsz, törvényszegővé lettél.

¹² Úgy szóljatok, és úgy cselekedjete, mint akiket a szabadság törvénye fog megítélni.

¹³ Mert az ítélet irgalmatlan ahhoz, aki nem cselekszik irgalmasságot, és az irgalmasság diadalmaskodik az ítéleten.

A cselekedetek és a hit

¹⁴ Mit használ, atyámfiai, ha valaki azt mondja, hogy van hite, cselekedetei pedig nincsenek? Vajon megtartja-e őt a hit?

¹⁵ Ha pedig az atyafiaknak, férfiaknak vagy nőknek nincs ruhája, és segítséget szenvednek a mindennapi élelemben,

¹⁶ és azt mondja nekik valaki közületek: „Menjetek el békességgel, melegedjétek meg és lakjatok jól!” De nem adjátok meg nekik, amikre szükségük van, mit használ az?

¹⁷ Ugyanígy a hit is, ha cselekedetei nincsenek, halott önmagában.

¹⁸ Viszont mondhatja valaki: neked hited van, nekem pedig cselekedeteim vannak.

Mutasd meg nekem a te hitedet a te cselekedeteidből, és én is meg fogom mutatni neked az én cselekedeteimből az én hitemet

¹⁹ Te hiszed, hogy egy az Isten? Jól teszed. Az ördögök is hiszik és rettegek.

²⁰ Akarod-e hát tudni, te oktalan ember, hogy a hit cselekedetek nélkül halott?

²¹ Ábrahám, a mi atyánk nem cselekedetekből igazult-e meg, amikor fiát, Izsákot felajánlotta az oltárra?

²² Látod, hogy hite együtt munkálkodott cselekedeteivel, és a cselekedetekből lett teljessé a hite.

²³ És beteljesedett az Írás, amely ezt mondja: Hitt pedig Ábrahám az Istennek, s ez megigazulására szolgált, és Isten barátjának neveztetett.

²⁴ Látjátok tehát, hogy cselekedetekből igazul meg az ember és nem csupán hitből.

²⁵ Hasonlóképpen a parázna Ráháb, nem cselekedetekből igazult-e meg, amikor a követeket házába fogadta, és más úton bocsátotta el őket?

²⁶ Mert ahogyan halott a test lélek nélkül, úgy halott a hit is cselekedetek nélkül.

3

A nyelv bűnei

¹ Atyámfiaink, ne legyetek sokan tanítók, tudva azt, hogy súlyosabb ítéletben lesz részük.

² Mert mindnyájan sokat vétkezünk. De ha valaki beszédében nem vétkezik, az tökéletes ember, képes egész testét is megzabolázni.

³ Ha a lovak szájába zablát vetünk, hogy engedelmeskedjenek nekünk, egész testüket irányítjuk.

⁴ Íme a hajókat is, bármily nagyok is, és bármilyen erős szelek hajtják is őket, egy igen kicsi kormányrúd mégis oda irányítja, ahová a kormányos akarja.

⁵ A nyelv is kicsiny testrész ugyan, de nagyra tartja magát. Íme egy csekély tűz, milyen nagy erdőt felgyújt.

⁶ A nyelv is tűz, a gonoszság világa. Olyan a nyelv tagjaink között, hogy egész testünket beszenyezi, sőt lángba borítja életünket, miközben maga is lánggra lobban a gyehenna tüzétől.

⁷ Mindenfajta vadállat, madár, csúszómászó és vízi állat megszelídíthető. Az ember meg is szelídíti őket.

⁸ De a nyelvet az emberek közül senki sem szelídítheti meg, mert fékezhetetlenül gonosz az, telve van halálos méreggel.

⁹ Ezzel áldjuk Istent, a mi Atyánkat, és ezzel átkozzuk az embereket, akik az Isten hasonlatosságára teremtettek.

¹⁰ Ugyanabból a szájból jön ki az áldás és az átok. Atyámfiaink, nem kellene így lenni ennek!

¹¹ Vajon a forrás ugyanabból a nyílásból csörgedeztethet-e édes és keserű vizet?

¹² Vajon, atyámfiaink, teremhet-e a fügefa olajmagvakat, vagy a szőlő fügét? Így egy forrás sem adhat sós és édes vizet.

A földi és a mennyei bölcsesség

¹³ Kicsoda bölcs és okos közöttetek? Mutassa meg jó magatartásával, hogy mindent bölcs szelídséggel tesz.

¹⁴ Ha pedig keserű irigység és viszálykodás van szívetekben, ne kérkedjétek, és ne hazudtoljátok meg az igazságot.

¹⁵ Ez nem az a bölcsesség, amely felülről jön, hanem földi, testi és ördögi.

¹⁶ Mert ahol irigység és viszálykodás van, ott békétlenség, és mindenféle gonosz cselekedet is van.

¹⁷ A felülről való bölcsesség pedig először is tiszta, azután békeszerető, méltányos, engedelmes, irgalmassággal és jó gyümölcsökkel teljes, nem kételkedő és nem képmutató.

¹⁸ Az igazság gyümölcsét pedig békességben vetik el azoknak, akik békeszeretők.

4

Alázzátok meg magatokat az isten előtt

1 Honnan vannak viszályok és harcok közöttetek? Nem a bennetek dúló bűnös kívánságokból erednek-e?

2 Kívántok valamit és nem teljesül. Öltök és irigykedtek, de nem érhetitek el, harcoltok és viszálykodtok, és még sincs semmitek, mert nem kéritek.

3 Vagy ha kéritek is, nem kapjátok meg, mert nem jól kéritek, hiszen csak bűnös kívánságaitokra akarjátok fordítani.

4 Ti Istenhez hűtlenek, nem tudjátok, hogy a világgal való barátság, ellenségeskedés Isten-nel? Aki azért a világ barátja akar lenni, az Isten ellensége lesz.

5 Vagy azt gondoljátok, hogy az Írás hiába mondja: „A bennünk lakó lélek tele van önző vágygal!”

6 De nagyobb kegyelmet ad, ezért mondja:
„Isten a kevélyeknek ellen áll,
az alázatosoknak pedig kegyelmet ad.”

7 Engedelmeskedjetez azért Istennek, de álljatok ellen az ördögnek, és elfut tőletek.

8 Közeledjetez Istenhez, és ő is közeledni fog hozzátok. Tisztítsátok meg kezetezetez, ti bűnösök, és szenteljetez meg szívetetez, ti kétszívűek.

9 Gyötrődjetez, gyászoljatez és sírjatez, nevetéseteaz forduljon gyászra, örömetök szomorúságra.

10 Alázzátok meg magatokat az Úr előtt és felmagasztal titeket.

11 Ne szóljatez meg egymást, atyámfiai. Aki megszólja atyafiát, és aki kárhozzatja atyjafiát,

az a törvény ellen szól, és a törvényt ítéli el. Ha pedig a törvény felett ítélsz, nem megtartója, hanem bírója vagy a törvénynek.

¹² Egy a törvényhozó, akinek hatalma van, hogy felmentsen vagy elmarasztaljon. Kicsoda vagy te, hogy megítéled felebarátodat?

¹³ Nos hát, akik ezt mondjátok: „Ma vagy holnap elmegyünk abba a városba, és ott töltünk egy esztendőt, kereskedünk és nyerünk”,

¹⁴ akik azt sem tudjátok, mit hoz a holnap, mert mi a ti életetek? Bizony olyan, mint a pára, amely rövid ideig látszik, azután pedig eltűnik.

¹⁵ Holott ezt kellene mondanotok: „Ha az Úr akarja és élünk, ezt vagy azt fogjuk cselekedni”.

¹⁶ Ti ellenben elbizakodottságotokban dicsekedtek. Minden ilyen dicsekedés gonosz.

¹⁷ Aki tehát tudna jót cselekedni, és nem cselekszi, bűne az annak.

5

A gazdagok ítélete

¹ Tehát ti gazdagok, sírjátok, és jajgassatok, a rátok következő nyomorúságaitok miatt.

² Gazdagságotok megrohadt, ruháitokat megette a moly.

³ Aranyotokat és ezüstötöket rozsdá fogta meg, és azok rozsdája ellenetek tanúskodik, és megemészti testeteket, mint a tűz. Kincset gyűjtöttetek még az utolsó napokban is.

⁴ Íme, a ti mezőtöket learató munkások bére, amit visszatartottatok, az égre kiált. És az aratók kiáltásai eljutottak a Seregek Urának fülébe.

⁵ Dőzsöltetek e földön és tobzódtatok. Szíveteket hizlaltatok az áldozat bemutatásának napjára.

⁶ Elítéltétek, megöltétek az igazat, s ő nem állt ellen nektek.

Intés türelemre

⁷ Legyetek azért, atyámfiai, béketűrők az Úrnak eljöveteleig. Íme a szántóvető várja a földnek drága gyümölcsét. Béketűréssel várja, míg reggeli és esti esőt kap.

⁸ Legyetek ti is béketűrők, és erősítsétek meg szíveteket, mert az Úr eljövetele közel van.

⁹ Ne panaszkodjatok egymásra, testvéreim, hogy el ne ítéltessetek! Íme a bíró az ajtó előtt áll.

¹⁰ Vegyetek példát, atyámfiai, szenvedésben és tűrésben a prófétáktól, akik az Úr nevében szóltak.

¹¹ Íme boldognak mondjuk a tűrni tudókat. Jób tűréséről hallottatok, és láttatok, hogyan intézte az Úr a sorsát. Mert igen irgalmas és könyörületes az Úr.

¹² Mindenekelőtt pedig ne esküdjete, atyámfiai, se az égre, se a földre, se semmi más egyébire. Hanem legyen a ti igenetek igen, és a nem nem, hogy ítélet alá ne essetek.

Az imádság ereje

¹³ Szenved-e valaki köztetek? Imádkozzék. Öröme van-e valakinek? Dicséretet énekeljen.

¹⁴ Beteg-e valaki köztetek? Hívja magához a gyülekezet elöljáróit, és imádkozzanak érte, és kenjék meg olajjal az Úr nevében.

¹⁵ És a hitből való imádság megtartja a beteget, és az Úr felsegíti őt. És ha bűnt követett is el, megbocsáttatik neki.

¹⁶ Valljátok meg bűneiteket egymásnak és imádkozzatok egymásért, hogy meggyógyuljatok, mert igen hasznos az igaznak buzgóságos könyörgése.

¹⁷ Illés ember volt, hozzánk hasonló és imádságban kérte, hogy ne legyen eső, és nem volt eső a földön három esztendeig és hat hónapig.

¹⁸ És ismét imádkozott és az ég esőt adott és a föld megteremte gyümölcsét.

¹⁹ Atyámfiaim, ha valaki közöttetek eltévelyedik az igazságtól, és megtéríti valaki,

²⁰ tudja meg, hogy aki megtérít egy bűnöst tévelygő útjáról, megmenti annak lelkét a haláltól, és sok bűnét elfedezi.

Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság

Hungarian: Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság (New Testament) of Hungary

copyright © 2021 Biblica, Inc.

Language: Magyar

Contributor: Biblica, Inc.

A mű létrejöttét a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Nemzetközi Licenz (CC BY-SA) tette lehetővé. A licenz megtekintéséhez látogasson el a <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> honlapra, vagy írjon levelet a Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. címre.

A Biblica® egy, a Biblica, Inc. által bejegyzett névjegy, és ennek a védjegynek a használata a Biblica, Inc. írásos engedélyéhez kötött. A CC BY-SA licenz értelmében lehetséges a módosítás nélküli művet másolni és továbbadni, amíg a Biblica® védjegy nem sérül. Amennyiben a másolat módosításokat, vagy fordítást tartalmaz – ami által az eredeti egy módosított változata jön létre – a Biblica® védjegyet el kell távolítani a műről. A módosításokat fel kell tüntetni a megváltozott másolati példányon, és ki kell egészíteni a kiadványt a következőkkel: “ Az eredeti, Biblica, Inc. által készített mű ingyen elérhető a www.biblica.com és az open.bible oldalról.”

A szerzői jogi tájékoztatót fel kell tüntetni a cím-, vagy a copyright oldalon, a következőképpen:

Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Hungarian New Testament: Life, Truth and Light™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

A “Biblica” egy, az USA Szabadalmi és Védjegy Hivatala által bejegyzett névjegy a Biblica, Inc. tulajdona. Felhasználása engedéllyel történt.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

A módosított változatot szintén elérhetővé kell tenni a CC BY-SA licenz értelmében.

Amennyiben szeretné tájékoztatni a Biblica, Inc.-et ennek a műnek a fordításáról, úgy kérjük, lépjen velünk kapcsolatba a <https://open.bible/contact-us> weboldalon keresztül.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Hungarian New Testament: Life, Truth and Light™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

A "Biblica" egy, az USA Szabadalmi és Védjegy Hivatala által bejegyzett névjegy a Biblica, Inc. tulajdona. Felhasználása engedéllyel történt.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

e6e1ced0-ac02-54fc-9458-ebc4c89f72c7